

ОБ ЭЛЕКТИВНОМ КУРСЕ ПО ЛАТИНСКОМУ ЯЗЫКУ

Мерещак Н.Г.

*УО «Витебский государственный ордена Дружбы народов
медицинский университет»*

Дисциплина «латинский язык» преподается в нашем вузе в течение первых двух семестров. Изучение предмета носит специфический характер, то есть язык изучается не в системе, а как язык терминологии. Целью обучения является дать минимум информации по грамматике (на фармацевтическом факультете – также и синтаксиса) для ориентации в медицинской/фармацевтической терминологии.

Поэтому от радно, что и латинский язык является значимым для студентов -медиков.

Наряду со многими элективными курсами студенты 2-го курса лечебного и фармацевтического факультетов выбрали для изучения медицинскую и фармацевтическую латынь.

«Зарождением» этого курса можно считать 1988-1989 учебный год, когда несколько студентов лечебного факультета (нынешние сотрудники университета – Кизименко А., Лапоухов А., Живодрова О. и др.) подали идею о дополнительных занятиях по латинскому языку, на которых изучалась бы не только латинская медицинская терминология, но и можно было бы получить больше сведений по грамматике и синтаксису, ознакомиться с оригинальными литературными произведениями, (напр. Цезаря или Цицерона), средневековыми латинскими текстами, касающимися области медицины и т. д.

Так что 2002-2003 учебный год можно считать не началом работы на элективном курсе, а продолжением.

В прошлом учебном году на кафедре работали три группы электива: одна – на лечебно-профилактическом и две – на фармацевтическом, в этом – по одной на факультете.

Нужно отдать должное нашим элективщикам за преданность латинскому языку. Они завершили изучение латыни и сдали экзамен, то есть не искали выгоды, а начали изучать данный курс по интересу, ведь студенты обычно выбирают тот электив, который им нужнее (предстоит сдавать экзамен или имеет клиническое направление и т.д.).

Преподавателям интересно работать на элективе. Так, например, прошлогодняя группа фармацевтического факультета состояла из одержимых людей. Три студентки электива изучали в школе испанский язык (две в спецшколе), в университете - успешно французский. На первых занятиях по элективу запланированного для занятия материала по латыни было недостаточно (его просто «глотали»).

Следует отметить, что среди посещающих электив по латинскому языку студентов есть такие, которые занимались на кафедре по программе НИРС и выступали с докладами на студенческих научных конференциях.

Для изучения на элективном курсе «Фармацевтическая латынь» предложены грамматические темы, не изучавшиеся на I курсе – глагол времен инфекта и перфекта, а также чтение и перевод адаптированных текстов по специальности и оригинальных, касающихся медицины. Студенты лечебного факультета в курсе «Медицинской латыни» получают более полные сведения по латинскому существительному и прилагательному, изучают глагол, знакомятся с синтаксисом латинского предложения. Для закрепления грамматических тем предлагаются тексты античных авторов –

Гиппократ, Цельса (“*De capitis doloribus*”, “*De vulneribus*”), Пленка (“*Ventriculus*”, “*De arteriis*”, “*De venis*”), написанные латынью отрывки из научных трудов Н.И.Пирогова (“*De terebratione cranii*”, “*De textura aortae abdominalis*”), А.М.Шумлянского (“*De structura renum*”), Х.И.Лодера (“*Columna vertebrarum*”, “*Costae*”), Л.Гейстера (“*De musculis*”) и др.

С особым интересом студенты электива знакомятся с греческим алфавитом и особенностями фонетики греческого языка, читают клинические термины, сравнивают произношение в латинском варианте, более понятной становится орфография слов, заимствованных из греческого языка, в частности, клинических терминов на латыни, то есть употребление дифтонгов и диграфов.

Отрицательным для настоящих элективных курсов является незначительное количество выделенных учебных часов. Грамматика латинского языка не считается сложной, но обширная и нет смысла знакомить студентов только с определенными ее аспектами, ведь в любом случае, не владея грамматическими нормами, нельзя овладеть языком. Это же касается и синтаксиса. Программа по элективным курсам включает ознакомление с историей медицины и уровнем ее развития на разных стадиях на основе оригинальных текстов, усвоить которые невозможно без вышеперечисленного

Надеемся, что элективный курс по латинскому языку будет иметь достойных продолжателей.